Този превод се състои от
Страници: 3 / Листове: 7
№Зав: 112/2026
Дата: 16.10.2026.

ЗАВЕРЕН ПРЕВОД ОТ ХЪРВАТСКИ ЕЗИК

Герб на Република Хърватия

ОБЩИНСКИ НАКАЗАТЕЛЕН СЪД В ЗАГРЕБ
Загреб, Илица-Селска, ул. „Илица“ № 207

№: K-1656/2026-3

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

Общинският наказателен съд в Загреб, чрез съдия Марина Капикул, по наказателното дело срещу обвиняемия Илко Ананиев Савов за престъпление по чл. 228, ал. 1 от Наказателния закон („Народни новини“, бр. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15 – поправка, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24 и 136/25, по-нататък: НК/11), във връзка с обвинителния акт на Общинската наказателна държавна прокуратура в Загреб № KO-DO-1387/2026 от 27 август 2026 г., при постановяването на невлязлата в сила присъда, на 12 октомври 2026 г.

о п р е д е л и:

I/ На основание чл. 127, ал. 4 и чл. 131, ал. 3 във връзка с чл. 125, ал. 1, т. 6 от Закона за наказателното производство („Народни новини“, бр. 152/08, 76/09, 80/11, 143/12 – решение на Конституционния съд на Република Хърватия, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 80/22, 36/24, 72/25 и 13/26, по-нататък: ЗНП/08)

ОТМЕНЯ СЕ МЯРКАТА ЗА НЕОТКЛОНЕНИЕ „СЛЕДСТВЕН АРЕСТ“

спрямо обвиняемия Илко Ананиев Савов, MBS 1609989090893, син на Анин и Маргарита Савов, по рождение Александрова, роден на 16 септември 1989 г. в София, България, с постоянен адрес в Република България, Шумен, ул. „Ст. Преслав“ № 46, гражданин на Република България, чиято мярка за неотклонение „следствен арест“ се изпълнява съгласно определението на настоящия съд № Kov-1032/2026 от 28 август 2026 г., потвърдено с определение на Окръжния съд в Загреб № Kv II-1961/2026 от 9 септември 2026 г.

II/ Обвиняемият Илко Ананиев Савов следва **н е з а б а в н о** да бъде освободен.

Мотиви

1. С присъда на настоящия съд № K-1656/2026 от 12 октомври 2026 г. обвиняемият Илко Ананиев Савов е признат за виновен в извършването на престъпление против собствеността – кражба, по чл. 228, ал. 1 от НК/11, и е осъден на шест месеца лишаване от свобода, като наказанието няма да бъде приведено в изпълнение, ако обвиняемият в двугодишния изпитателен срок, считано от влизането на присъдата в сила, не извърши ново престъпление.

2. При постановяването на присъдата съдът преразгледа наличието на основания за по-нататъшното прилагане на мярката за неотклонение „следствен арест“.

3. Разпоредбата на чл. 125, ал. 1, т. 6 от ЗНП/08 предвижда, че съдът ще отмени мярката за неотклонение „следствен арест“, когато постанови присъда, с която обвиняемият се оправдава по обвинението или обвинението се отхвърля, или когато на

обвиняемия е наложена глоба, общественополезен труд на свобода, условна присъда или съдебно предупреждение, или наказание лишаване от свобода за срок, по-кратък или равен на времето, прекарано до този момент в следствения арест.

4. С оглед на изложеното, тъй като на обвиняемия е постановена условна присъда, следваше мярката за неотклонение „следствен арест“ да бъде отменена и да се постанови, както е посочено в диспозитива на настоящото определение.

В Загреб, 12 октомври 2026 г.

Съдия:
Марина Капикул
/квалифициран електронен подпис на Марина Капикул/
12/10/2026

Указание за обжалване:
Срещу настоящото определение недоволната страна има право да подаде жалба в срок от три дни от получаването на писмения препис от същото. Жалбата се подава в три еднообразни екземпляра до настоящия съд, а по жалбата се произнася Окръжният съд в Загреб.

Доставено на:
1. Общинската наказателна държавна прокуратура в Загреб, по № KO-DO-1387/2023
2. Обвиняемия Илко Ананиев Савов, след превода
3. Служебния защитник, адвокат Ивор Щефанов
4. Затвора в Загреб

/

Номер на запис: **9-3088e-810be**

Контролен номер: **04a8a-c6838-094e3**

Този документ е е в цифров вид и е подписан с електронен подпис.

Автентичността на документа можете да проверите на следния уеб адрес:

https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti

/QR код/

с въвеждането на горепосочения номер на записа и контролния номер на документа. Проверка може да се направи и чрез сканиране на QR кода. В системата ще се покаже оригиналният документ в цифров вид. Ако този документ е идентичен с показания оригинал в цифров вид, **Общинският наказателен съд в Загреб** потвърждава автентичността на документа.

/Край на превода от хърватски език/

Аз, Ивана Ханжек, заклет преводач за български и украйински език, упълномощен с решение на министъра на правосъдието и администрацията КЛАС: UP/I-710-02/23-01/638, РЕГ № : 514-03-03-03/01-24-15 od 8. април 2024. потвърждавам, че настоящия превод изцяло отговаря на оригинала, написан на хърватски език.

№Зав: 112/2026 В Загреб, 16.10.2026.



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI KAZNENI SUD U ZAGREBU
Zagreb, Ilica-Selska, Ilica 207

Posl. br. K-1656/2026-3

R E P U B L I K A H R V A T S K A

R J E Š E N J E

Općinski kazneni sud u Zagrebu, po sutkinji Marini Kapikul, u kaznenom predmetu protiv optuženog Ilka Ananieva Savova zbog kaznenog djela iz članka 228. stavka 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11., 144/12., 56/15., 61/15. - ispravak i 101/17. 118/18., 126/19., 84/21., 114/22., 114/23., 36/24. i 136/25. dalje: KZ/11.), u povodu optužnice Općinskog kaznenog državnog odvjetništva u Zagrebu broj KO-DO-1387/2026 od 27. kolovoza 2026. prilikom izricanja nepravomoćne presude, 12. listopada 2026.

r i j e š i o j e

I/ Na temelju članka 127. stavka 4. i članka 131. stavka 3. u svezi članka 125. stavka 1. točke 6. Zakona o kaznenom postupku („Narodne novine“ broj 152/08., 76/09., 80/11., 143/12. – odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 145/13, 152/14., 70/17., 126/19., 80/22., 36/24., 72/25. i 13/26. dalje: ZKP/08.)

U K I D A S E I S T R A Ž N I Z A T V O R

optuženom Ilku Ananievu Savovu, MBS 1609989090893, sinu Anina i Margarite Savov, rođene Aleksandrova, rođenom 16. rujna 1989. u Sofiji, Bugarska, s prebivalištem u Republici Bugarskoj, Shumen, St. Preslav 46, državljaninu Republike Bugarske, koji istražni zatvor mu teče prema ovosudnom rješenju broj Kov-1032/2026 od 28. kolovoza 2026. koje je potvrđeno rješenjem Županijskog suda u Zagrebu broj Kv II-1961/2026 od 9. rujna 2026.

II/ Optuženi Ilko Ananiev Savov ima se **o d m a h** pustiti na slobodu.

Obrazloženje

1.Presudom ovog suda broj K-1656/2026 od 12. listopada 2026. optuženi Ilko Ananiev Savov proglašen je krivim zbog počinjenja kaznenog djela protiv imovine – krađom, iz članka 228. stavka 1. KZ/11. te osuđen na kaznu zatvora od šest mjeseci koja se neće izvršiti ukoliko optuženik u vremenu provjeravanja od dvije godine od pravomoćnosti presude ne počini novo kazneno djelo.

2. Prilikom izricanje presude sud je preispitao opstojnost daljnje primjene istražnog zatvora.

3. Odredom članka 125. stavka 1. točke 6. ZKP/08 je propisano da će sud istražni zatvor ukinuti kada izrekne presudu kojom se okrivljenik oslobađa od optužbe ili se optužba odbija ili je okrivljeniku izrečena novčana kazna, rad za opće dobro na slobodi, uvjetna osuda ili sudska opomena, ili kazna zatvora u trajanju kraćem ili jednakom dotadašnjem trajanju istražnog zatvora.

4. Slijedom navedenog kako je optuženiku izrečena uvjetna osuda, valjalo je ukinuti istražni zatvor te riješiti kao u izreci ovoga rješenja.

U Zagrebu, 12. listopada 2026.

SUDAC

Marina Kapikul

MARINA KAPIKUL

Elektronički potpisano: 12.10.2026T15:12:32 (UTC:2026-10-12T13:12:32Z)
Provjera: https://epotpis.rdd.hr/provjera
Broj zapisa: f949eadd-c1bb-4819-8b42-52190b3781f6
Općinski kazneni sud u Zagrebu

Uputa o pravu na žalbu:
Protiv ovog rješenja nezadovoljna stranka ima pravo žalbe u roku tri dana od primitka pisanog otpravka istog. Žalba se podnosi u tri istovjetna primjerka ovome sudu, a o žalbi odlučuje Županijski sud u Zagrebu.

DNA
1. Općinsko kazneno državno odvjetništvo u Zagrebu na broj KO-DO-1387/2023.
2. Optuženi Ilko Ananiev Savov, nakon prijevoda
3. Branitelj po službenoj dužnosti, odvjetnik Ivor Štefanov
4. Zatvor u Zagrebu

Broj zapisa: **9-3088e-810be**

Kontrolni broj: **04a8a-c6838-094e3**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:
https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski kazneni sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.